Obras de Francisco Guerrero en la catedral de Valladolid

RUIZ JIMÉNEZ, JUAN
Real Academia de Bellas Artes de Granada
0000-0001-8347-0988
AGUIRRE RINCÓN, SOTERRAÑA
Universidad de Valladolid
0000-0002-8619-5480

doi.org/10.5281/zenodo.10395256

Resumen

Obras de Francisco Guerrero en la catedral de Valladolid.

Palabras clave

compra de libro de polifonía , inventario de libros de música , obras impresas de Francisco Guerrero , Francisco Guerrero. Liber vesperarum [G 4873] , Francisco Guerrero. Missarum liber secundus [G 4872] , Francisco Guerrero. Motteta (1570) [G 4871] , Francisco Guerrero. Canciones y villanescas espirituales [G 4876] , obras manuscritas de Francisco Guerrero , Missa de Beata Virgine , Missa pro defunctis (1565/1566/1582) , magnificat primi toni (versos pares) , magnificat primi toni (versos impares) , Ojos claros y serenos , Divina nimpha mía , Prado verde florido, fuente clara , Dejó la venda, l'arco y el aljaba , Vana esperanza que mi pensamiento , Claros y hermosos ojos , Bajásteme pastora/señora a tal estado , Mi ofensa es grande séalo el tormento , Justus ut palma florebit , magnificat , misa (género musical) , motete , villancico , madrigal , cartografiando Francisco Guerrero , Missa Surge, propera amica mea , Francisco Guerrero (compositor, maestro de capilla) , cabildo de la catedral , Miguel Gómez Camargo (compositor, maestro de capilla) , Juan de Padilla (compositor, maestro de capilla) , Juan Pascual (cantor contralto) , Jerónimo de León (compositor, maestro de capilla) , Bernardo Clavijo del Castillo (compositor, maestro de capilla) , Giovanni Pierluigi da Palestrina (compositor) , Tomás Luis de Victoria (compositor) , Girolamo Conversi (compositor) , Giovanni Maria Nanino (compositor, maestro de capilla) , Ana Mendoza de la Cerda (duquesa de Pastrana, princesa de Éboli) , Francisco Soto de Langa (cantor, compositor)

El Archivo de música de la catedral de Valladolid atesoró un importante fondo musical impreso y manuscrito del compositor Francisco Guerrero a disposición de su capilla musical a lo largo de toda su historia.

IMPRESOS

*** *Liber vesperarum* (Roma: Domenico Basa, colofón Alessandro Gardano, 1584) [G 4873]. E-V Impreso 2[2].**

Probablemente junto con el *Missarum liber secundus*, fueron los primeros impresos documentados de Francisco Guerrero que llegaron a la todavía colegiata de Santa María la Mayor en 1585. Las actas capitulares de esta institución dan cuenta de ello: "A 25 días del mes de octubre el señor presidente y cabildo determinaron se comprasen los libros de magníficas y himnos y misas de Guerrero, pasó por mí su secretario el doctor Alonso de Mendoza".

Este ejemplar ha llegado hasta nuestros días. Está encuadernado en cartón con lomo y cantoneras de refuerzo en piel marrón. Conserva las cintas para el cierre que son de badana de color blanco.

El uso frecuente contribuyó a su deterioro, por lo que tuvo que ser reparado posiblemente en distintas ocasiones, con la finalidad de preservar su integridad y poder mantener al menos una parte de su contenido como repertorio vivo para el oficio de vísperas de la catedral.

Se han perdido los primeros 25 folios. Ya faltaban 15 de estos folios en 1656, cuando se realiza una *Memoria* de los "libros de canto de órgano impresos y manuscritos que la Santa Iglesia Catedral de Valladolid entregó al señor racionero Miguel Gómez Camargo, maestro de capilla de dicha Santa Iglesia", en el que se constata: "Otro libro grande de Guerrero impreso de himnos y magníficas que le faltan al principio quince hojas". Lo que indica que, en esa fecha, todavía no presentaba la encuadernación descrita.

El primero de los folios conservado en la actualidad es el 26. En el recto se recreó una portada; en el verso se inicia el ciclo himnódico con la estrofa 2, *Qui condolens*, del himno de Adviento *Conditor alme siderum*. El último folio es el 134, en cuyo vuelto se han pegado los refuerzos para mantener su consistencia. Cuando se efectuó esta reparación ya se habían perdido los salmos, el magníficat de "Octavi Toni", *Anima mea*, y las tres antífonas marianas con las que concluye este impreso.

Las reparaciones son muy abundantes y frecuentes en las esquinas y márgenes de los folios. También hay adiciones manuscritas, especialmente en la voz del bajo. La intervención más destacada se encuentra en lo que debería ser el fol. 79, el cual se ha copiado íntegramente manuscrito, pegando las capitales impresas (ver recurso). En el recto del folio, se escribieron las voces del *altus* y *bassus* de la estrofa 4, *Te deprecamur largius*, del himno del Común de las Vírgenes *Jesu corona virginum*, anotando en la parte inferior: "*Finis Himnorum*". En el vuelto, se copiaron las voces del *cantus* y el *tenor* del *Magnificat* de "Primi Toni", *Anima mea*, que en el impreso ocupaba el fol. 86v. Faltan, por lo tanto, el himno de la *Dedicación de una iglesia* y el *Te Deum laudamus* (fols. 80 al 86). A partir de aquí está más deteriorado, pero muy bien reparado, lo que indica que cuando se llevó a cabo esta actuación el impreso estaba ya en unas condiciones muy precarias. Faltan también los fols. 123 al 125, ambos inclusive, y los fols. 130 y 131 están muy reparados y copiados parcialmente.

Las guardas tienen refuerzos con hojas de impresos litúrgicos, en la de la contraportada, encontramos la anotación: "Juan de Padilla, maestro de capilla". Padilla fue maestro de la catedral de Valladolid entre 1629 y 1648.

En el fol. 89r, hay una prueba de pluma de "Juan Pascual" que fue cantor contralto de capilla de la catedral desde 1623 hasta, al menos, 1652.

*** *Missarum liber secundus* (Roma: Domenico Basa, colofón Francesco Zanetto, 1582) [G 4872].**

La referencia citada del auto capitular de 25 de octubre de 1585, en la que se determina la adquisición del *Liber vesperarum* y un libro de misas, apunta, dada la fecha, a que se tratara de esta edición. Así mismo, en la citada *Memoria* de libros de 1656, en su ítem 2, se recoge "otro libro impreso de misas de Guerrero, bueno" y en el ítem 88 "**una misa a seis, a mano, sacada del libro de Guerrero, *Surge propera amica mea***", lo que confirma que el libro que poseían de este compositor era el *Missarum liber secundus*, en el que se encuentra la misa aludida. No se ha conservado.

*** *Motteta* (Venecia: herederos de Antonio Gardano, 1570) [G 4871]. E-V Impreso 11[19] -perdido- y VIII [97]**

Higinio Anglés, junto a Julián García, entonces maestro de capilla de la catedral vallisoletana, fueron los responsables de la organización aún vigente de su archivo musical. En 1948, Anglés publicó su artículo "El archivo musical de la catedral de Valladolid", que seguiría López Calo en su vol. I de *La Música en la Catedral de Valladolid* (2007), en los que se citan dos ejemplares distintos de este impreso:

- Dentro del grupo "Impresos en partes sueltas, una para cada voz", Anglés identificó con el nº 11 (López Calo con el n.º 811 [n.º 11]), un primer ejemplar del que se conservaban las partes del *superius*, *altus*, *bassus*, *quinta et sexta pars*, por lo que únicamente faltaba el librete del *tenor*.

- Integrando el conjunto de "Diversas obras encuadernadas en un mismo volumen", con el número VIII (López-Calo le adjudica el n.º 885 [VIII]), se conservan los cuatro libretes también del *superius*, *altus*, *bassus*, *quinta et sexta pars*, encuadernados junto al impreso de Bernardo Clavijo del Castillo *Motecta ad canendum, tam cum quatuor, quinque, sex & octo vocibus, quam cum instrumentis composita* (Roma: Alejandro Gardano, 1588). Este facticio perteneció a Jerónimo de León, maestro de capilla de la catedral de Valladolid.

Varios argumentos sugieren la posibilidad de que quizás la catedral nunca poseyera dos ejemplares de este impreso. En la *Memoria* entregada a Camargo, en 1656, se registran los ejemplares que poseían duplicados, y en este caso no se anota ninguno. Por otro lado, las catalogaciones citadas, a veces, registran la misma colección dividida en dos entradas distintas, como sucede, por ejemplo, con los volúmenes catalogados como IV y VIII. En otras ocasiones, de los volúmenes facticios solo se registra el primero de los libros, como ocurre con el n.º 28 que, en realidad, contiene dos impresos distintos de Orlando di Lasso. A todo esto, se puede añadir la coincidencia de que a las supuestas dos colecciones que existían de los *Motteta* (1570) les falte el librete del *tenor*.

Los libretes conservados están encuadernados con pergaminos procedentes de un antiguo breviario y presentan numerosos indicios de uso.

Al final del librete del *superius*, en el vuelto de la página donde se encuentra el índice del impreso de Clavijo del Castillo, hay copiada una pieza a tres voces (tiple, alto y tenor) sin texto. En los distintos libretes se escribió el ofertorio de la festividad de San Juan Bautita *Justus ut palma florebit* de Giovanni Pierluigi da Palestrina, a cinco voces, que fue publicado por primera vez en *Offertoria totius anni* (Venecia: Angelo Gardano, 1593).

El librete *quinta et sexta pars* está incompleto, le faltan las páginas desde el índice a la 32. En la última página tiene la siguiente inscripción: "Este arte es desta Santa Iglesia de Valladolid, siendo maestro de capilla Miguel Gómez Camargo, Dios guarde muchos años. Y lo escribió en 16 de agosto de 1656. Manuel García [rúbrica]".

*** *Motecta* (Venecia: Giacomo Vincenzi, 1597) [G 4877]. E-V Impreso 41[60].**

Esta colección de libretes fue enviada por Francisco Guerrero a la recién instituida catedral en 1598. El 14 de mayo, se registra en las actas capitulares la siguiente noticia: "Mandaron dar a Francisco Guerrero, maestro de capilla de Sevilla, seis ducados [2.250 maravedís] por ciertos motetes que invió para la iglesia en canto de órgano". En la *Memoria* de 1656, se registra como: "Más cuatro libretes de Guerrero impresos de motetes mal tratados con hojas de menos".

Actualmente solo se conserva el librete del *bassus*, al que le falta la portada.

MANUSCRITOS

Ms. 1 [E-V 1]

Copiado en papel en 1792. La fecha se encuentra en la tabla de contenidos, al final del manuscrito: "Ano D. 1792". Encuadernado con tablas de madera forradas de cuero, mide 53,5 x 33,5 cm. Muy buen estado de conservación. Pequeñas reparaciones.

* Fol. 57r-69r *Missa de Beata Virgine*. Francisci Guerrieri.

Tiene marcadores de página de tela marrón claro para el inicio de la misa (era más grande, se ha perdido por el uso) y cada una de las páginas con la función de facilitar el paso de página y evitar su deterioro.

La copia responde en la distribución de la música y la aplicación del texto a la versión impresa en 1565/1566 en el *Liber Primus Missarum*. Los sostenidos tienen forma de estrella.

* Fol. 71r-79v. *Missa pro defunctis*. Francisco Guerrero. "Missa de difuntos del Maestro Guerrero".

Tiene marcadores de página de tela negra para el inicio de la misa (más grande) y para cada una de las secciones. Esta copia tiene en el *Requiem aeternam / Dona eis domine* las pequeñas diferencias melódicas que encontramos en la versión publicada en el *Liber Primus Missarum*. Mientras que el resto de sus secciones se corresponde con la publicada en el *Missarum liber secundus*. Esto nos lleva a pensar que fue escrita a partir de otra fuente manuscrita.

Ms. 5 [E-V 5]

Copiado en papel, en el siglo XVI, por distintos copistas. De formato pequeño, mide 21,5 x 29,5 cm. Esta encuadernado en pergamino y presenta un buen estado de conservación.

* Fol. 36v-39r. *Missa pro defunctis*. [Francisco] Guerrero. Guerrero escrito a tinta y raspado, luego añadido a lápiz.

El copista escribió el *Introito* y el *Kyrie* de la *Missa pro defunctis* de Guerrero. El resto de las secciones de esta misa pertenecen a la compuesta por Tomás Luis de Victoria, publicada en 1583 y 1592. Según Cristina Diego Pacheco, se trata de una adición posterior a la primera compilación del manuscrito.

* Fol. 119v-123r. *Magnificat I toni*. [Francisco] Guerrero.

Anima mea. Versos impares. Esta completo. Según Cristina Diego Pacheco tanto los versos impares como los pares fueron copiados del impreso de 1563 y pertenecen a la primera compilación del manuscrito.

* Fol. 124v-127r. *Magnificat I toni*. [Francisco] Guerrero.

Et exultavit. Versos pares. Está completo.

En la copia de los dos magníficats hay pequeños adornos y agrupaciones, así como modificaciones rítmicas. Por ejemplo, en el bajo del verso *Quia respexit,* agrupa dos mínimas en una semibreve, una mínima con puntillo-semínima en semibreve y mínima con puntillo-seminima en dos mínimas. Encontramos también confusiones en la copia de ciertos fragmentos de distintos versos que luego tiene que corregir (por ejemplo en los versos *Deposuit, Fecit potentiam, Sicut locutus etc.*). El pasaje cadencial de la voz de tenor en la doxología *Sicut erat* es distinto al de los impresos. Todo apunta a que se copió a partir de otra fuente manuscrita.

Ms. 17 [E-V 17]

Librete apaisado (17,5 x 24,7 cm), copiado en papel y encuadernado en pergamino.

En el fol. 180r, encontramos la siguiente anotación:

“Para honra y gloria de Dios y de su bendita Madre, yo Antonio de Andrade y Carón, pedí este libro al señor D. Juan de Valcázer, canónigo de la Santa Iglesia de Valladolid y su V. Md lo pidió al señor maestro de capilla con condición que lo pasase y en pasándolo lo vuelva a dicho cajón de la dicha Santa Iglesia de Valladolid y por verdad lo firmé en Valladolid a 28 de enero del año de 1650. Antonio de Andrade y Carón [rúbrica]”.

En el fol. 180v, hay otra anotación:

“Este libro de es de la iglesia mayor que me lo emprestó el sr. maestro de capilla que se le pidió el sr. Juan de Valcácer, canónigo de la dicha santa iglesia de Valladolid y por verdad lo firmé en a 21 de enero del año de 1650. Antonio de Andrade y Sotomayor [rúbrica]”. Hay otras dos rúbricas en las que el último apellido presenta mayor dificultad de lectura: Antonio de Andrade ¿Carozay?. De manera similar la encontramos repetida en la hoja de guarda de la portada.

Las obras de Girolamo Conversi y de Giovanni Maria Nanino, copiadas como anónimas en esta fuente e impresas por primera vez a principios de la década de 1570, apuntan a que este librete pudo escribirse en el último cuarto del siglo XVI. Las *canzoni* de Conversi, copiadas en los fols. 92v al 101r, se imprimieron en *Il primo libro de canzoni alla napolitana à cinque voci* (Venecia: Girolamo Scotto, 1572), que posteriormente fue reimpreso en varias ocasiones. El madrigal, con texto de Francesco Petrarca, *Amor m’ha posto come segno astrale*, compuesta por Giovanni Maria Nanino, copiado en los fols. 86v-87r, fue publicada en *Il primo libro de madrigali a cinque voci*, impreso probablemente en 1571, del que se han conservado las reimpresiones de 1579 (Venecia: Angelo Gardano), 1581 y 1605.

* Fol. 12v-13r. *Ojos claros y serenos / si de un dulce mirar sois alabados*. [Francisco] Guerrero.

La copia de Valladolid tiene aplicado el texto original de este madrigal de Gutierre de Cetina. La versión a lo divino *Ojos claros, serenos / que vuestro apóstol Pedro han ofendido* fue incorporada en el impreso veneciano de Guerrero *Canciones y villanescas espirituales* (1589).

* Fol. 17rv. *Divina nimpha mía.* [Francisco Guerrero].

La versión a lo divino *Sanctíssima María* fue incorporada en el impreso veneciano de Guerrero *Canciones y villanescas espirituales* (1589)

* Fol. 18r. *Prado verde y florido* [Francisco Guerrero].

La versión a lo divino *Pan divino, gracioso, sacro santo* fue incorporada en el impreso veneciano de Guerrero *Canciones y villanescas espirituales* (1589). Una segunda versión, igualmente sacra, *Alma, dexa la tierra, porque has sido* se había publicado en Roma por Francisco Soto de Langa en *Il primo libro delle laudi spirituali* (1583), fol. 34.

* Fol. 18v-19r. *Dejó la venda, l’arco y el aljaba* [Francisco Guerrero]

La variante textual que encontramos en este manuscrito es especialmente interesante. En el texto original de este madrigal del poeta sevillano Baltasar del Alcázar, encontramos a la ninfa Magdalena. En todas las fuentes manuscritas e impresas, incluso en las vueltas a lo divino (en español e italiano) se respeta el nombre de Magdalena, solo en la copia del Ms. 17 de Valladolid este ha sido sustituido por “Ana de Mendoza”. En el posible periodo de copia de este manuscrito, el personaje de este nombre más famoso y controvertido fue Ana de Mendoza de la Cerda, duquesa de Pastrana y princesa de Éboli, a la cual pudo estar dirigido el guiño lanzado en este cambio de texto.

La versión a lo divino *Dexó del mundo lo que le adornaba* fue incorporada en el impreso veneciano de Guerrero *Canciones y villanescas espirituales* (1589). Una segunda versión, igualmente sacra, en italiano, *Lasciò la gloria è il cielo ove regnava*, había sido publicada en Roma por Soto de Langa en *Il primo libro delle laudi spirituali* (1583), fols. 51v-53r.

* Fol. 21v-22v. *Vana esperanza que mi pensamiento* [Francisco Guerrero]

Sin texto. Fue publicada en el impreso veneciano de Guerrero *Canciones y villanescas espirituales* (1589).

* Fol. 106v-107r. *Claros y hermosos ojos / de donde amor nos mata y donde vive*. [Francisco] Guerrero.

La versión a lo divino *Claros y hermosos ojos / donde el divino amor se muestra y se vive* fue incorporada en el impreso veneciano de Guerrero *Canciones y villanescas espirituales* (1589)

* Fol. 107v-108r. *Bajásteme, señora, a tal estado*. [Francisco] Guerrero.

Esta es la única fuente que atribuye la obra a Guerrero. La otra fuente conservada es el librete de tiple de la Biblioteca del Museo Lázaro Galdiano, en el que el íncipit literario es *Bajásteme pastora, a tal estado*. Ver: http://www.historicalsoundscapes.com/evento/1327/madrid.

* Fol. 108v-109v. *Mi ofensa es grande*. [Francisco] Guerrero.

Este soneto se atribuye al jesuita Pedro de Tablares (*terminus ad quem* 1555). Fue probablemente su canción más difundida en fuentes manuscritas vocales y para uso de ministriles. Se incorporó también en el impreso veneciano de Guerrero *Canciones y villanescas espirituales* (1589).

Entre los libramientos de 1598, recogidos en el *Libro de Fábrica* de 1595-1605, encontramos:

- "Item se descarga de seis reales que dio a Juan Ortiz de Aldama, librero, por encuadernar unos **villancicos de Guerrero en cinco cuerpos, en pergamino**".

No se especifica si eran impresos o manuscritos, por lo que no podemos concluir que se tratara de la edición veneciana de *Canciones y villanescas espirituales* de 1589. Estas ediciones musicales impresas solían circular y adquirirse sin encuadernar. Si asumimos que eran manuscritos, podríamos conectarlos con el Ms. 17. El indicio más significativo sería que esta fuente es la única conservada en la catedral de Valladolid que contiene obras en castellano del compositor. Es muy probable que originalmente el Ms. 17 estuviera compuesto de cinco libretes, los cuales estaban encuadernados en pergamino. No hay rastro de ellos en la *Memoria* de 1656, puede que porque no se hubieran devuelto desde su préstamo en 1650. El Ms. 17 ha perdido el primer folio, en el que se encontraba el inicio del madrigal dialogado, de carácter jocoso, *¡Ay, Jesús, qué mal fraile, y qué importuno!*, el cual continúa en el folio segundo. Esta obra se ha conservado completa, anónima, en el *Cancionero de Medinaceli* [E-PAbm 13231, fols. 199v-200r] y su texto estaba copiado también en el fol. 363 del llamado *Cancionero sevillano de Toledo* (manuscrito 506 del fondo Borbón-Lorenzana, Biblioteca de Castilla-La Mancha). Lo cierto es que, en la primera parte del Ms. 17, solo una de las composiciones de Guerrero, *Ojos claros y serenos* (fols. 12v-13r), presenta su atribución, mientras que el resto son anónimas, sin que ese anonimato proceda del guillotinado sino de que en la fuente usada por el copista ya aparecían sin autoría. Este interesantísimo manuscrito presenta todavía muchas incógnitas y no ha recibido la atención y el estudio detallado que, sin duda, merece.

Fuente:

Archivo de la catedral de Valladolid. *Memoria de los libros de canto de órgano impresos y manuscritos que la Santa Iglesia Catedral de Valladolid entregó al señor racionero Miguel Gómez Camargo, maestro de capilla de dicha Santa Iglesia* (1656) (s.s.); *Libro de Fábrica* (1595-1605).

Bibliografía:

Anglés, Higinio, "El Archivo Musical de la Catedral de Valladolid", *Anuario Musical* 3 (1948), 59-108.

Querol Gavaldá, Miguel. *Cancionero musical de la Casa de Medinaceli*, 2 vols. Barcelona: CSIC, 1949-1950.

Francisco Guerrero (1528-1599). Opera Omnia, vols. I y II. Canciones y Villanescas Espirituales (Venecia, 1589). Transcripción por Vicente García e introducción y estudio por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona: CSIC, 1955.

Diego Pacheco, Cristina. *Un nouvel apport a l'etude de la musique espagnole de la Renaissance: Le manuscrit 5 de la cathedrale de Valladolid et son contexte*. Thèse de doctorat. Université de Paris IV-Sorbonne, 2005.

Cancionero sevillano de Toledo. Edición de José J. Labrador Herraiz, Ralph A. Difranco y Juan Moreno. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2006, 448-449.

López Calo, José. *La música en la Catedral de Valladolid*, vols. I y VII. Valladolid: Ayuntamiento de Valladolid y Caja España, 2007.

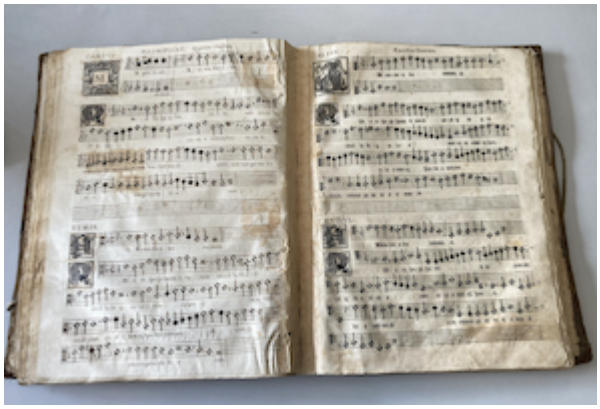
Aguirre Rincón, Soterraña, "The formation of an exceptional library: early printed music books at Valladolid Cathedral", *Early Music* 37-3 (2009), 379-400.

Aguirre Rincón, Soterraña, "Los fondos musicales de la catedral de Valladolid y Sebastián de Vivanco: simbología de lo presente y lo ausente", *Cuadernos Abulenses* 51 (2022) (en prensa).

Creado: 12 Jun 2022 **Modificado:** 28 Jul 2022
Referenciar: Ruiz Jiménez, Juan, Aguirre Rincón, Soterraña. "Obras de Francisco Guerrero en la catedral de Valladolid", *Paisajes sonoros históricos*, 2022. e-ISSN: 2603-686X. https://www.historicalsoundscapes.com/evento/1450/valladolid.

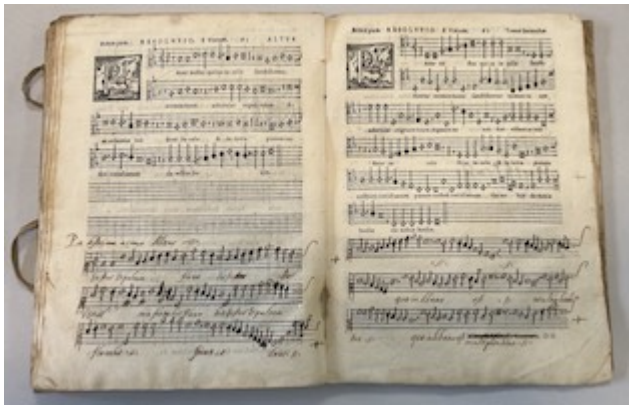
Recursos

Liber vesperarum. E-V Impreso 2[2]

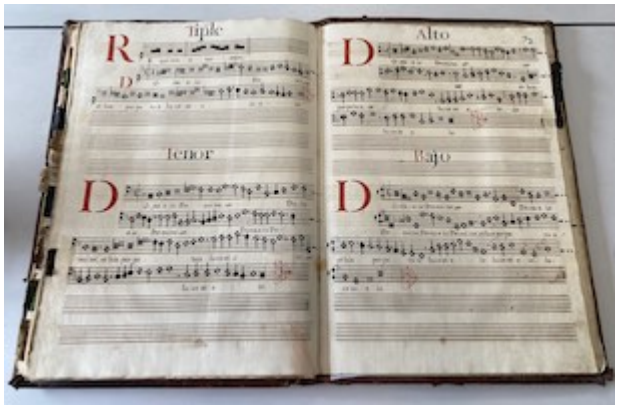


Liber vesperarum. E-V Impreso 2[2], fols. 86v-87r

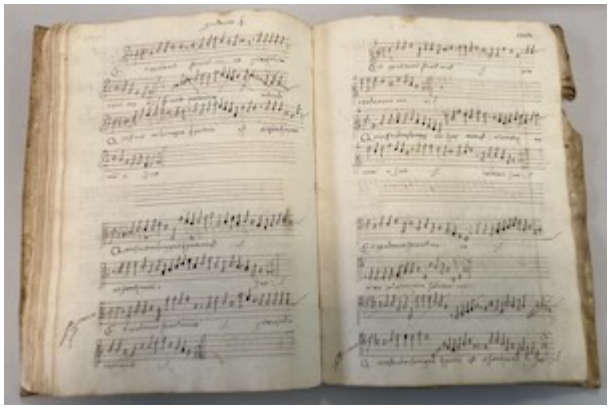
Motteta. E-V Impreso VIII [97]



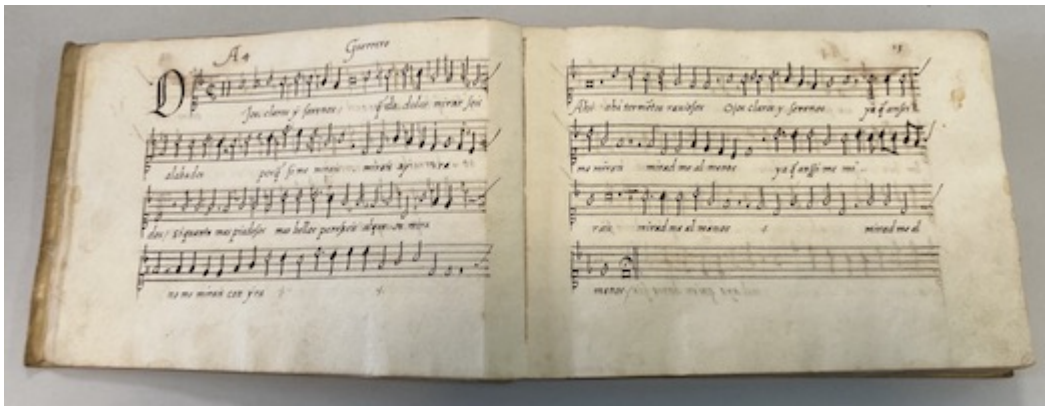
Motteta. E-V Impreso VIII [97]. Altus, 61



Missa pro defunctis. Francisco Guerrero. E-V 1, fols. 71v-72r



"Et exultavit". *Magnificat I toni*. E-V 5, fols. 124v-125r



Ojos claros y serenos. Francisco Guerrero. E-V 17, fols. 12v-13r

"http://www.youtube.com/embed/OM1w7aBA5-M?iv_load_policy=3&fs=1&origin=http://www.historicalsoundscapes.com"

Ojos claros y serenos. Francisco Guerrero

Paisajes sonoros históricos
© 2015 Juan Ruiz Jiménez - Ignacio José Lizarán Rus
www.historicalsoundscapes.com